INSTRUCTIONS FOR USE: Single-use filtering face-piece respirators EN

IMPORTANT: Single-use respirators are classified according to one of three categories-FFP1 FFP2, FFP3. This filtering face masks is III category Personal Protective Equipment (PPE) impressed EC marking in conformity with European Commission Regulation (EU) 2016/425 for protecting to PPE. This User information has been approved by the Notified Body BSI, address: Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Notified Body Number: CE 2797.
It is the user's responsibility to ensure that the respirator provides the necessary level of protection for the type and concentration of the contaminant(s) in the area where the respirator is intended for use.

DIRECTIONS FOR USE:
- Fit the respirator and check leak-tightness BEFORE entering the contaminated area.
- Wear the respirator for the whole duration of exposure to contaminants.
- Use the respirator in accordance with applicable health and safety regulations.
- Discard the respirator and replace with a new one if:*the respirator is removed while in a contaminated area*excessive clogging of the respirator causes breathing difficulty or discomfort *the respirator becomes damaged*(for respirators protecting against vapours)-the smell of vapours present becomes detectable.
- Leave the contaminated area if dizziness, irritation or other distress occurs.
- Only for single use, No maintenance necessary. Do not store and/or re-use after single use.
- Discard the respirator after single use (one shift, maximum).
- Keep un-used respirators in their closed box and store and transporte in a dry non-contaminated area between -20 and +40 deg. C. at relative humidity under 75%

NOTIFIED BODY: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Notify body No: CE 2797.

FITTING INSTRUCTIONS:
1. Cup the respirator in the hand, allowing the head-bands to hang freely.
2. Hold the respirator under chin with the nose-piece facing outwards.
3. Place the lower head-band around the neck below the ears. Holding the respirator against the face with one hand, place the top head-band above the ears, around the crown of the head.
4. Respirators with adjustable head-bands only: while maintaining the position of the respirator, adjust tension by pulling tab of each head-band, (Tension may be decreased by pushing out on the back of the buckle).
5. Mould the nose area to the shape of the face, running the fingertips of both hands from the top of the nose-piece down both sides while pressing inward.

CHECK FOR LEAK-TIGHTNESS (FACIAL FIT) AS FOLLOWS:*place both hands over the respirator and exhale sharply*positive pressure should be inside the respirator*If you feel air escaping around the edges, re-adjust the respirator by tightening the nose-piece and/or increasing tension of the head-bands*repeat the procedure until satisfactory face-fit has been achieved.
IMPORTANT: In the case of respirators with non-adjustable head-bands-If you feel that the head-bands are too loose, you can increase tension by tying a small knot in the head-band.

LIMITATIONS TO USE: Do not use these respirators or enter or stay in an area where:
- Oxygen concentration is less than 17% (UK-19%)
- Contaminants or their concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health
- Particulate concentrations exceed levels fixed by applicable health and safety regulations or protection factor x NPF-whichever is lower. (Nominal protection factors: 4,5 for FFP1, 12,5 for FFP2 and, 50 for FFP3).
- Gases and/or vapours are present-except for respirators designated as protecting against vapours, in which case vapour concentrations should not exceed NPF. Respirators protecting against organic vapours should not be used as protection against acid vapours and vice-versa.

WARNING:
Do not use for fire-fighting. These respirators do not supply oxygen. Do not use in oxygen-deficient atmospheres-e.g. tanks or other poorly-ventilated areas (see 'Limitations to use'). Do not use in explosive atmospheres. For use only by trained and qualified personnel. Requirements for leak-tightness are unlikely to be achieved if the respirator is worn against a beard or facial stubble.
When transporting this product, retain in the original packaging and keep away from mechanical and chemical hazards.

Gebrauchsanweisung: Filtrierende Einweg Atemgeräte. DE

ACHTUNG: Einweg-Atemgeräte sind entsprechend einer der Kategorien FFP1, FFP2 und FFP3 klassifiziert. Diese Einweg-Atemmaske ist mit der Kategorie III Persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit der EG-Kennzeichnung gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 der Europäischen Kommission über PSA gekennzeichnet.
Diese Benutzerinformationen wurden von der benannten Stelle BSI, Adresse: Say Building, John M. Keynesplein 9,1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Nummer der notifizierten Stelle: CE 2797.
Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, daß das Atemgerät die notwendige Schutzstufe für die Art und Konzentration der Verschmutzung in dem Bereich, in dem das Atemgerät angewendet werden soll, erreicht.

Anweisungen für den Gebrauch:
- Setzen Sie das Atemgerät auf und prüfen Sie die Dichtigkeit bevor Sie den verschmutzen Bereich betreten.
- Tragen Sie das Atemgerät solange Sie den Verschmutzungen ausgesetzt sind.
- Benutzen Sie das Atemgerät gemäss den entsprechenden Gesundheits-und Sicherheitsbestimmungen
- Vernichten Sie das Atemgerät und verwenden Sie ein neues *wenn das Atemgerät während des Aufenthalts in einem verschmutzen Raum entfernt wurde, *wenn das Atemgerät so verschmutzt ist, dass Sie Atemschwierigkeiten haben und /oder der Tragekomfort schlecht ist, *wenn das Atemgerät beschädigt ist (bei Atemgeräten,die gegen Dämpfe schützen, wenn der Geruch von Dämpfen festgestellt wird)
- Verlassen Sie den verschmutzen Bereich bei Schwindel, Übelkeit oder wenn andere Beschwerden auftreten.
- Nur für den einmaligen Gebrauch, keine Wartung nötig. Nach Gebrauch nicht aufbewahren und/oder nochmal benutzen.
- Vernichten Sie das Atemgerät nach einmaligem Gebrauch,(maximal ein Arbeitsgang).
- Bewahren Sie unbenutzte Atemgeräte in der geschlossenen Box auf und lagern Sie sie trocken In nicht verschmutzten Räumen zwischen -20 und +40 Grad C, bei relativer Luftfeuchtigkeit unter 75%

NOTIFIED BODY: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Notify body No: CE 2797.

Aufsetzanleitung:
1. Halten Sie das Atemgerät so in der Hand, daß die Bänder frei herunterhängen
2. Halten Sie das Atemgerät unter das Kinn mit dem Nasenaufsatz nach aussen.
3. Nehmen Sie das Gummiband und ziehen es sich über den Kopf in den Nacken bis unterhalb der Ohren, Das Atemgerät mit einer Hand an das Gesicht haltend, ziehen Sie anschließend das obere Gummiband über den Kopf bis oberhalb der Ohren,
4. Nur für Atemgeräte mit verstellbaren Gummibändern: während des Einstellens der richtigen Position des Atemgerätes, regulieren Sie die Spannung durch Ziehen der Lasche an jedem Gummiband, (Spannung kann vermindert werden durch zurückschieben der Lasche)
5. Damit die Maske die richtige Form annimmt, nehmen Sie die Fingerspitzen beider Hände und drücken die Metallverstärkung vom Nasenrücken zu den Nasenflügeln an Ihre Nase,

PRÜFUNG DER DICHTIGKEIT – DES RICHTIGEN SITZES - WIE FOLGT:Nehmen Sie beide Hände und halten Sie sie über das Atemgerät und atmen Sie kräftig aus - dabei soll sich ein Druck innerhalb des Atemgerätes entwickeln - fühlen Sie rund um die Einbindungen ausweichende Luft, stellen Sie das Atemgerät erneut mit der Metallverstärkung und/oder erhöhen Sie die Spannung der Gummibänder, Diesen Vorgang wiederholen Sie, bis die Maske zufriedenstellend sitzt.
WICHTIG: Wenn Sie keine Maske mit verstellbaren Bändern benutzen und merken, dass die Bänder zu lose sind, erhöhen Sie die Spannung indem Sie kleine Knoten in das Gummiband machen.

EINSCHRÄNKUNGEN: Benutzen Sie das Atemgerät nicht oder bleiben Sie nicht in dem verschmutzten Bereich, wenn:
- der Sauerstoffgehalt geringer als 17% (UK-19%) ist.
- die Verschmutzung oder ihre Konzentration unbekannt oder lebensbedrohlich ist
- besondere Konzentrationen oder Grenzwert überschreiten welcher durch die Gesundheits-und
- Sicherheitsbestimmungen festgelegt ist oder der Schutzfaktor x NPF-je nach dem, welcher niedriger ist. Nominale Schutzfaktoren : 4, 5 für FFP1, 12,5 für FFP2 und 50 für FFP3
- Gase oder Dämpfe vorhanden sind - ausgenommen Atemgeräte, die als Schutz gegen Dämpfe/Gase geeignet sind, in dem Fall darf die Konzentration der Dämpfe/Gase nicht den NPF überschreiten. Atemgeräte, die gegen organische Dämpfe schützen, sollten nicht als Schutz gegen säurehaltigen Dämpfe benutzt werden und umgekehrt.

WARNUNG:
Nicht zu benutzen bei Feuerwehreinsätzen, Die Atemgeräte versorgen nicht mit Sauerstoff.
Nicht zu benutzen in Sauerstoffarmen Bereichen wie zum Beispiel Tanks oder andere schlecht belüftete Bereiche (siehe unter Einschränkungen), Nicht zu benutzen in explosiver Atmosphäre,
Zu verwenden nur von geschultem und qualifizierterm Personal. Die Dichtigkeit ist auch abhängig davon,ob das Atemgerät auf Bart oder Bartstoppeln getragen wird.
Während des Transports muss die Anlage in ihrer Originalverpackung bleiben und entfernt von mechanischen und chemischen Risiken sein.

FOLLETO INFORMATIVO: Mascarillas autofiltrantes desechables. ES

IMPORTANTE : Las mascarillas autofiltrantes desechables contra aerosoles sólidos y líquidos, se clasifican en tres categorías o tipos: FFP1, FFP2, FFP3. La mascarilla autofiltrante está marcada con el marcado CE de los equipos de protección personal (PPE) de categoría III de conformidad con el Reglamento de la Comisión Europea (UE) 2016/425 relativo al PPE. Esta información del usuario ha sido aprobada por el organismo notificado BSI, dirección: Say Building, John M. Keynesplein 9,1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Número de cuerpo notificado: CE 2797.
Es responsabilidad del usuario elegir el modelo de mascarilla que le proporcione el nivel de protección adecuado frente al tipo y concentración del contaminante(s) presente(s) en la zona de trabajo en la que va a desarrollar su actividad.

INSTRUCCIONES DE USO.
- Póngase la mascarilla y haga la prueba de ajuste-fuga antes de entrar en la zona de riesgo.
- Lleve la mascarilla puesta y bien ajustada durante todo el tiempo que permanezca expuesto a la acción de los contaminantes.
- Use las mascarillas en conformidad con las exigencias legales nacionales sobre salud e higiene en el trabajo.
- Deseche la mascarilla y sustitúyala por una nueva si: Se la quita o se le cae dentro de la zona contaminada; se obstruye o satura y le resulta molesto o difícil respirar o si sufre cualquier tipo de daño o rotura. Los modelos que ofrecen protección frente a vapores orgánicos deberán sustituirse cuando ud. detecte el olor osabor del contaminante con la mascarilla puesta.
- Abandone la zona de riesgo si nota mareos, fatiga, náuseas o cualquier otro malestar similar.
- Este tipo de mascarillas son de un sólo uso, no requieren mantenimiento. Una vez utilizadas, no las almacene ni las vuelva a usar.
- Deseche la mascarilla después de haberla utilizado (un turno de trabajo, como máximo).
- Conserve las mascarillas en su caja, cerrada y almacénelas en una zona no contaminada, con una temperatura entre -20 ° y +40 °C a una humedad relativa inferior al 75%

NOTIFIED BODY: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Notify body No: CE 2797.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:
1. Sujete la mascarilla con una de sus manos, con el clip nasal orientado hacia los dedos y las cintas elásticas de sujeción colgando libremente.
2. Coloque la mascarilla sobre la cara, de forma que le cubra totalmente la nariz y la boca. El clip nasal debe quedar orientado hacia arriba.
3. Con una mano sujete la mascarilla sobre su cara, haciendo una suave y firme presión, y con la otra mano, pase las cintas elásticas sobre su cabeza. La cinta inferior debe situarse por debajo de las orejas, en la nuca y la superior por encima de ellas.
4. En las mascarillas que incorporan hebillas para el ajuste de las cintas de sujeción, mantenga la mascarillasobre la cara y tire de los extremos de las cintas hasta alcanzar la tensión deseada. Para reducir la tensión, levante la pestaña central de la hebilla para liberar la cinta.
5. Con las dos manos a la vez, ajuste toda la extensión del clip nasal al contorno de su nariz y, posteriormente, asegúrese de que los bordes de la mascarilla están en contacto directo con su cara.

COMPROBACION O PRUEBA DE AJUSTE-FUGA: Permite verificar si se ha puesto la mascarilla de forma correcta. Para ello, cubra con las dos manos toda la mascarilla y exhale con fuerza, en ese momento deberá notar una presión positiva en el interior de la mascarilla. Si detecta fugas de aire a través de los bordes, habrá que modificar la posición de la mascarilla sobre la cara, reajustar el clip nasal y/o modificar la posición y tensión de las cintas de sujeción. Repita esta proceso hasta que no detecte fuga alguna.
Importante: En las mascarillas sin cintas elásticas ajustables, se puede aumentar la tensión de las mismas cambiando ligeramente su posición sobre la cabeza o haciendo pequeños nudos sobre ellas.

LIMITACIONES DE USO: No use las mascarillas, ni entre o permanezca en la zona de riesgo si:
- La concentración de Oxígeno es inferior al 17 % (en volumen).
- Desconoce la naturaleza y/o concentración del agente contaminante o si ésta es sea inmediatamente peligrosa para la salud y/o la vida.
- La concentración de particulas supera los límites fijados por legislación aplicable o si ésta es superior a 4,5 veces el valor TLV/MAC/OEL del contaminante(s) en caso de que se emplee una mascarilla tipo FFP1, 12 veces para las mascarillas FFP2 y 50 veces para las mascarillas tipo FFP3. (Factor de Protección Nominal: 4,5 para FFP1; 12,5 para FFP2 y 50 para FFP3).
- Detecta la presencia de gases o vapores en la zona de riesgo, salvo que vaya a emplear una mascarilla con carbón activo. En este caso, la concentración del contaminante deberá ser inferior a su valor TL/MAC/OEL. Las mascarillas que ofrecen protección frente a vapores orgánicos no deben emplearse como protección frente a gases ácidos y viceversa.

AVISOS DE IMPORTANCIA : No usar en caso de incendio. Estos EPI no aportan Oxígeno. No usar en atmósferas con baja concentración de Oxígeno, como por ejemplo tanques o zonas poco ventiladas (ver limitaciones de uso). No las utilice en atmósferas explosivas. Sólo deberán ser utilizadas por personal entrenado y cualificado para ello. En caso de usuarios con alguna característica física especial o vello facial abundante (barbas, bigotes o patillas), es muy probable que no se alcancen los requisitos necesarios para conseguir un correcto ajuste de la mascarilla.
Durante el transporte mantener el equipo en su embalaje original y alejado de riesgos mecanicos y quimicos.

CE
2797

TECTOR®

SEE INSTRUCTIONS FOR USE

EN149:2001+A1:2009

SIEHE BENUTZUNGSANWEISUNG
VER INSTRUCCIONES DE USO
ZIE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK
VEDERE LE INSTRUZIONI PER L'USO
VOIR INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI

FFP1 NR
FFP2 NR
FFP3 NR
FFP3 NR D

SUITABLE FOR USE AGAINST SOLID, WATER AND LIQUID BASED AEROSOLS.

Návod k použití: Filtrační jednorázové ochranné dýchací přístroje CS

POZOR: Jednorázové dýchací přístroje jsou klasifikovány podle jedné z kategorií FFP1, FFP a FFP3.
Tato jednorázová dýchací maska, spadající do kategorie III osobních ochranných prostředků (OOP), je označena označením ES dle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o OOP. Tyto informace pro uživatele byly ověřilým oznámeným subjektem BSI, adresa: Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nizozemí. Číslo oznámeného subjektu: CE 2797.
Je zcela na odpovědnosti uživatele, aby zajistil, že dýchací přístroj bude dosahovat potřebný stupeň ochrany pro typ a koncentraci znečištění v prostoru, ve kterém se má dýchací přístroj používat.

Pokyny pro použití:
- Nasaďte si dýchací přístroj a před vstupem do znečištěného prostoru zkontrolujte jeho těsnost.
- Dýchací přístroj mějte nasazen po celou dobu pobytu ve znečištěném prostředí.
- Dýchací přístroj používejte podle příslušných předpisů bezpečnosti a ochrany zdraví při práci
- Dýchací přístroj zlikvidujte a použijte nový*, pokud byl při pobytu ve znečištěném prostoru sundán, *pokud je tak zašpiněn, že je ztíženo dýchání a/nebo se nenosí pohodlně, *pokud je poškozen (u dýchacích přístrojů, které mají ochranu proti výparům, pokud je zjištěn zápach z výparů)
- Při závratích, nevolnosti nebo v případě výskytu jiných obtíží opusťte znečištěný prostor.
- Určen pouze pro jednorázové použití, nevyžaduje údržbu. Po použití neuschovávejte ani opětovně nepoužívejte.
- Po jednorázovém použití dýchací přístroj zničte (maximálně jedno cyklus použití).
- Nepoužívté dýchací přístroje skladujte v uzavřeném boxu a umístěte je v suchém stavu do nezašpiněných místností s teplotou mezi -20 a +40 stupni C při relativní vlhkosti vzduchu méně než 75 %.

OZNÁMENÝ SUBJEKT: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Notify body No: CE 2797.

Návod na nasazení:
1. Dýchací přístroj držte v ruce tak, aby pásky visely volně dolů.
2. Přístroj by měl být umístěn pod bradou a jeho nosní část by měla směřovat ven.
3. Vezměte gumový pásek a přetáhněte si ho přes hlavu směrem na zátylek až pod uši. Dýchací přístroj držte jednou rukou na obličeji, a následně si přetáhněte horní gumový pásek přes hlavu až nad uši.
4. Platí pouze pro dýchací přístroje s nastavitelnými gumovými pásky: Při nastavování správné polohy dýchacího přístroje upravujte napnutí pomocí spony na každém gumovém pásku. (Napnutí lze snížit posunutím spony dozadu)
5. Aby maska získala správný tvar, přitlačte kovovou výztuž v masce k nosu špičkami prstů obou rukou směrem ze hřbetu nosu k jeho křídlům.

KONTROLA TĚSNOSTI - SPRÁVNÉHO USAZENÍ - NÁSLEDOVNĚ: Podržte obě ruce nad dýchacím přístrojem a silně vydechněte, čímž se vytvoří uvnitř dýchacího přístroje tlak. V případě, že ucítíte na okrajích masky unikající vzduch, dýchací přístroj si opět nasaďte na obličej kovovou výztuží a/nebo utáhněte gumové pásky. Tento postup opakujte do té doby, dokud nebude maska sedět dostatečně těsně.
DŮLEŽITÉ: Používáte-li masku, která nemá nastavitelné pásky, a zjistíte-li, že pásky jsou volné, napněte je tím, že na nich uděláte malé uzly.

Omezení: Dýchací přístroj nepoužívejte nebo se nezdržujte ve znečištěných prostorech v případě, pokud:
- je podíl kyslíku nižší než 17 % (UK-19 %)
- je znečištění nebo jeho koncentrace neznámá nebo ohrožují život ohrožující
- překračují mimořádné koncentrace mezní hodnotu, která je stanovena předpisy ochrany bezpečnosti a zdraví při práci nebo ochranný faktor x NPF-, podle toho, která hodnota je nižší. Běžné ochranné faktory: 4,5 pro FFP1, 12,5 pro FFP2 a 50 pro FFP3
- Jsou cítit plyny a výpary - vyjma dýchacích přístrojů, které jsou vhodné jako ochrana proti výparům/plynům, v takovém případě nesmí koncentrace výparů/plynu překračovat NPF. Dýchací přístroje, které chrání před organickými výpary, by se neměly používat jako ochrana proti výparům obsahujícím kyseliny a obráceně.

VAROVÁNÍ:
Nepoužívejte jako vybavení pro hasičské zásahy. Dýchací přístroje neposkytují přívod kyslíku.
Nepoužívejte v prostorech s nízkým obsahem kyslíku, jako například v nádržích nebo jiných špatně větraných prostorech (viz bod Omezení). Nepoužívejte v prostředí s výbušnou atmosférou.
Dýchací přístroj smí používat pouze vyškolený a kvalifikovaný personál. Těsnost přístroje na obličeji závisí také na tom, zda maska doléhá na vousy nebo strniště.
Při přepravě musí být zařízení zabaleno ve svém originálním obalu a nesmí být vystaveno působení chemických látek ani mechanických sil.

Kasutusjuhend: Ühekordselt kasutatavad filtriga hingamiskaitsed ET

TÄHELEPANU! Ühekordselt kasutatavad hingamiskaitsed on klassifitseeritud kategooriateks FFP1, FFP2 ja FFP3. Käesolev ühekordse kasutusega hingamismask on III kategooria isikukaitsevahend, mis on tähistatud CE-märgisega vastavalt isikukaitsevahendeid käsitlevale Euroopa Komisjoni määrusele (EL) 2016/425.
Selle kasutajateabe on heaks kiitnud volitatud asutus BSI, address: Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Teavitatud asutuse number: CE 2797.
Seadme kasutaja on kohustatud tagama, et hingamiskaitse omab vajalikku kaitseklassi, mis vastab kaitse kasutuskohas esineva saaste tüübile ja kontsentratsioonile.

Kasutusjuhised:
- Enne saastunud piirkonda sisenemist pange hingamiskaitse ette ja kontrollige selle tihedust.
- Kandke hingamiskaitset nii kaua, kuni olete saastunud keskkonnas
- Kandke hingamiskaitset vastavalt asjakohastele tervishoiu- ja ohutusnõuetele.
- Hävitage hingamiskaitse ja kasutage uut kaitset, *kui eemaldasite hingamiskaitse saastunud ruumis viibimise ajal; *kui hingamiskaitse on niivõrd saastunud, et teil tekivad hingamisraskused, ja/või kui kaitset ei ole mugav kanda; *kui hingamiskaitse on kahjustunud (hingamiskaitsete puhul, mis kaitsevad suitsu eest, ja kui on tunda suitsulõhna).
- Lahkuge saastunud piirkonnast, kui teil käib pea ringi või kui on tegemist iivelduse või mõne muu kaebusega.
- Hingamiskaitse on ette nähtud ainult ühekordseks kasutamiseks, seetõttu ei vaja see hooldust. Pärast kasutamist ei tohi toodet alles hoida ja/või korduvalt kasutada.
- Hävitage hingamiskaitse pärast ühekordset kasutamist (hiljemalt siis, kui selle kasutuselevõtmisest on möödunud üks töövahetus).
- Hoidke kasutamata hingamiskaitseid suletud karbis ja ladustage karbid kuivas ja puhtas ruumis temperatuuril -20 °C kuni +40 °C ja suhtelisel õhuniskusel alla 75%.

TEAVITATUD ASUTUS BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Notify body No: CE 2797.

Pealepaneku juhend:
1. Hoidke hingamiskaitset niimoodi käes, et rihmad ripuvad vabalt alla.
2. Hoidke hingamiskaitset lõua all nii, et ninaosa on pööratud väljapoole.
3. Võtke kinni kummipaelast ja tõmmake see üle pea kuklale kuni kõrvade alla. Hoidke hingamiskaitset ühe käega näo ees ja tõmmake seejärel üremist kummipaela üle pea kuni kõrvade kohale.
4. Ainult reguleeritava kummipaelaga hingamiskaitse korral: Hingamiskaitse õige asendi leidmiseks reguleerige pinget iga kummipaela lapatsi tõmbamise teel. (Pinget saab vähendada lapatsi tagasilükkamise teel)
5. Et mask võtaks õige kuju, võtke see kahe käe sõrmeotste vahele ja suruge ninaseljа metalltugevdus oma nina pooltele.

KONTROLLIGE TIHEDUST JA ÕIGET ISTUMIST ALLPOOL KIRJELDATUD VIISIL: Hoidke hingamiskaitset kahe käega kinni ja hingake tugevasti väljа. Seelābi peab hingamiskaitse all tekkima rõhk. Kui tunnete, et maskist pääseb õhk välja, reguleerige uuesti hingamiskaitse metalltugevdust ja/või pingutage kummipaelasid. Korrake neid toiminguid nii kaua, kuni mask istub mugavasti.
NB! Kui kasutate reguleeritavate paeltega maski ja märkate, et paelad on liiga lõdvad, suurendage pinget niiviisi, et teede kummipaelale väikesed sõlmed.

Piirangud: Ärge kasutage hingamiskaitset saastunud piirkonnas ja ärge jääge saastunud piirkonda,
- kui hapnikusisaldus on alla 17% (Ühendkuningriigis 19%);
- kui saasteaine või selle kontsentratsioon ei ole teada või on eluohtlik;
- kui erikontsentratsioonid ületavad piirväärtust, mis on kehtestatud tervishoiu- ja ohutuseeskirjadega, või kui kaitsegtur x nimikaitsetegur (NPF) on madalam. Nimikaitsetegurid: FFP1 korral 4,5, FFP2 korral 12,5, FFP3 korral 50
- Kui on olemas gaas või aur – väljа arvatud hingamiskaitsed, mis on ette nähtud auru/gaasi eest kaitsmiseks; sel juhul ei tohi auru/gaasi kontsentratsioon ületada nimikaitsetegurit (NPF). Orgaaniline auru eest kaitsvaid hingamiskaitseid ei tohi kasutada happelise auru eest kaitsmiseks ja vastupidi.

HOIATUS!
Hingamiskaitset ei tohi kasutada tuletõrjeoperatsioonide ajal. Hingamiskaitsed ei anna hapnikku.
Neid ei tohi kasutada hapnikuvaestes kohtades, näiteks mahutites või muudes halvasti ventileeritud kohtades (vt punkt Piirangud). Hingamiskaitset ei tohi kasutada plahvatusohtlikus õhustiääris.
Hingamiskaitseid tohib kasutada ainult koolitatud ja vastava kvalifikatsiooniga personal. Tihedus sõltub ka sellest, kas hingamiskitset kantakse habemel ja habemetüügastel.
Transpordi ajal peab seade olema originaalpakendis ja kaitstud mehaaniliste ja keemiliste ohtude eest.

Lietošanas instrukcija: filtrējoši vienreizējās lietošanas respiratori LV

UZMANĪBU: vienreizējās lietošanas respiratori ir klasificēti atbilstoši FFP1, FFP vai FFP3 kategorijai.
Šis vienreizējais respirators kā III kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL) ir marķēts ar CE zīmi atbilstīgi Eiropas Komisijas Regulai (ES) 2016/425 par IAL. Šo informāciju lietotājiem ir apstiprinājusi pilnvarotā iestāde BSI, adrese: Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdama, Nīderlande. Pilnvarotās iestādes Nr.: CE 2797.
Lietotājam pašam uz savu atbildību jāpārliecinās, ka respirators nodrošina nepieciešamo aizsardzības līmeni tādam piesārņojuma veidam un koncentrācijai, kāda ir zonā, kurā tiks lietots respirators.

Lietošanas pamācības:
- Pirms ieejat piesārņotajā zonā, uzlieciet respiratoru un pārbaudiet hermētiskumu.
- Nenoņemiet respiratoru tik ilgi, kamēr vien atrodaties piesārņojumā.
- Lietojiet respiratoru saskaņā ar attiecīgajiem veselības aizsardzības un drošības noteikumiem.
- Izmetiet respiratoru un paņemiet jaunu, *ja respirators tika noņemts, kamēr uzturējāties piesārņotajā telpā, *ja respirators kļuvis tik netīrs, ka jums ir grūti elpot un/vai tam ir sliktās lietošanas komforts, *ja respirators ir bojāts (respiratoros, kas pasargā no tvaikiem, tiek konstatēta tvaiku smaka)
- Ejiet prom no piesārņotās zonas, ja jums reibst galva, ir slikta dūša vai rodas kādas citas sūdzības.
- Tikai vienreizējai lietošanai, tātad apkope nav vajadzīga. Pēc lietošanas neuzglabāt un/vai neizmantot atkārtoti.
- Izmetiet respiratoru pēc vienreizējās lietošanas (maksimums, viena darba cikla).
- Nelietotos respiratorus uzglabājiet noslēgtā kastē un novietojiet neplesārņotās telpās, kurās valda temperatūra no -20 līdz +40 grādiem Celsija un relatīvais gaisa mitrums ir zemāks par 75%.

PILNVAROTĀ IESTĀDE: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Notify body No: CE 2797.

Uzlikšanas instrukcija:
1. Paņemiet rokās respiratoru tā, lai lentes brīvi karātos uz leju.
2. Turiet respiratoru zem zoda ar deguna izcilni uz ārpusi.
3. Satveriet gumijas lenti un pārveliet to pāri galvai, novietojot uz kakla zemāk par austīm. Ar vienu roku turot pie sejas respiratoru, pārveliet pāri galvai augšējo gumijas lenti, novietojot to virs austīm.
4. Attiecas tikai uz respiratoriem ar regulējamām gumijas lentēm: pielāgojot pareizo respiratora pozīciju, regulējiet nostiepumu, pavelkot ļipiņu uz katras gumijas lentes. (Nostiepumu var mazināt, bīdot ļipiņu atpakaļ)
5. Lai maska ieņemtu pareizo formu, ar abu roku pirkstu galiem piespiediet metāla pastiprinājuma kārtu pie deguna, sākot no deguna muguras līdz deguna spārniem.

HERMĒTISKUMA - PAREIZA NOVIETOJUMA - PĀRBAUDE NOTIEK ŠĀDI: Aizlieciet respiratoram priekšā abas plaukstas un spēcīgi izelpojiet, turklāt respiratora iekšpusē jāizveidojas spiedienam. Ja jūtat, ka gar malām spiežas laukā gaiss, vēlreiz ar metāla pastiprinājuma kārtu noregulējiet respiratoru un/vai palieliniet gumijas lenšu nostiepumu. Atkārtojiet šo procesu, līdz maska ir uzlikta pareizi.
SVARĪGI: ja nelietojat masku ar regulējamām lentēm un jūtat, ka lentes ir vaļīgas, palieliniet nostiepumu, iesienot gumijas lentē nelielus mezgliņus.

Ierobežojumi: nelietojiet respiratoru vai nepalieciet piesārņotajā zonā, ja:
- skābekļa saturs ir mazāks par 17% (Lielbritānijā - 19%)
- piesārņojums vai tā koncentrācija nav zināma vai ir bīstama dzīvībai
- īpašas koncentrācijas pārsniedz robežvērtību, kāda norādīta veselības aizsardzības un drošības noteikumos, vai aizsardzības koeficientu x NPF - atkarībā no tā, kurš ir zemāks. Nominālie aizsardzības koeficienti: 4,5 kategorijai FFP1, 12,5 kategorijai FFP2 un 50 kategorijai FFP3
- Ja ir gāzes un tvaiki - ņemot tad, ja respiratori ir piemēroti aizsardzībai pret tvaikiem/gāzēm - tad tvaiku/gāzu koncentrācija nedrīkst pārsniegt NPF. Respiratorus, kas pasargā no organiskajiem tvaikiem, nevajadzētu izmantot kā aizsardzību pret skābi saturošiem tvaikiem, un otrādi.

BRĪDINĀJUMS:
Neizmantot ugunsgrēkos. Respiratori neapgādā ar skābekli.
Neizmantot vietās, kur ir maz skābekļa, piemēram, tvertnēs vai citās vietās ar sliktu gaisa pieplūdi (skatīt ierobežojumu sadaļu). Nelietot sprādzienbīstamā vidē.
Drīkst izmantot tikai apmācīts un kvalificēts personāls. Hermētiskumu ietekmē arī tas, vai respirators tiek uzlikts uz bārdas vai bārdas rugājiem.
Transportēšanas laikā ierīci jāpaliek oriģinālajā iepakojumā, pasargātai no mehāniskiem un ķīmiskiem riskiem.

MANUFACTURER IDENTIFICATION:

Type: FFP1 NR; FFP2 NR; FFP3 NR; FFP3 NR D

NR is to be worn for a single shift only
D: Meet the Dolomite clogging test
CE Standard considered : EN149:2001+A1:2009
CE Marking: CE 2797

Technical information

Tests / Type	FFP1 NR		FFP2 NR		FFP3 NR	
Total Inward Leakage	<22%		<8%		<2%	
Penetration	S	<20%	S	<6%	S	<1%
	L	<20%	L	<6%	L	<1%
Carbon dioxide content of inhalation air (%)	<1%		<1%		<1%	
Inhalation resistance 30 l/min (mbar)	**<0.6 mbar**		**<0.7 mbar**		**<1 mbar**	
Inhalation resistance 95 l/min (mbar)	**<2.1 mbar**		**<2.4 mbar**		**<3 mbar**	
Exhalation resistance 160 l/min (mbar)	**<3 mbar**		**<3 mbar**		**<3 mbar**	

PPE's controlled by:

BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Notify body No: CE 2797.

Our filtering half masks are in conformity with the PPE Regulation (EU) 2016/425.

EU Declaration of Conformity is available to download from our website: www.feldtmann.de/konformitaetserklaerungen

See information supplied by munufacturer | Production Date:MM/YYYY | Expiration Date:MM/YYYY | -20°C +40°C Temperature range for Storage and transportation | <75% Humidity range for Storage and transportation

Manufacturer: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide, Germany

www.feldtmann.de

BC_BH_BVUI_0218